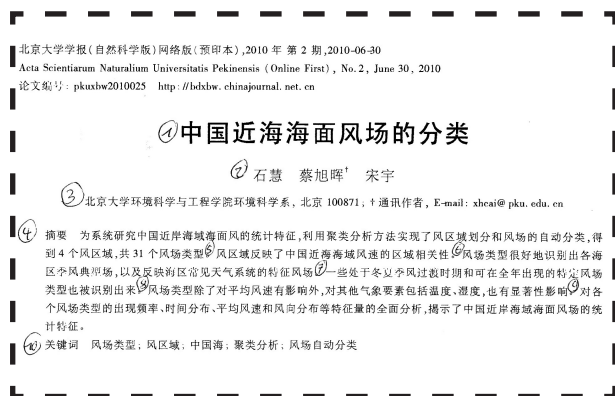


Text 1: Klassifizierung küstennaher Windsysteme auf Meereshöhe in China

1) 中国近海海面风场的分类

2) 作者: 石慧 蔡旭晖 宋宇

3) 来源: 北京大学学报(自然科学版) 2011年02期



4) 摘要: 为系统研究中国近岸海域海面风的统计特征,利用聚类分析方法实现了风区域划分和风场的自动分类,得到4个风区域,共31个风场类型。

5) 风区域反映了中国近海海域风速的区域相关性。

6) 风场类型很好地识别出各海区季风典型场,以及反映海区常见天气系统的特征风场。

7) 一些处于冬夏季风过渡时期和可在全年出现的特定风场类型也被识别出来。

8) 风场类型除了对平均风速有影响外,对其他气象要素包括温度、湿度,也有显著性影响。

9) 对各个风场类型的出现频率、时间分布、平均风速和风向分布等特征量的全面分析,揭示了我国近岸海域海面风场的统计特征。

10) 关键词: 风场类型; 风区域; 中国海; 聚类分析; 风场自动分类

Vokabelliste:

1	近海 (近岸海域)	jìn hǎi (jìn'àn hǎiyù)	küstennahes Meer, Offshore
	海面	hǎimiàn	Meeresoberfläche
	风场	fēngchǎng	Windsystem
	分类	fēnlèi	Klassifikation, Typ
3	自然科学	zìrán kēxué	Naturwissenschaft
4	摘要	zhāiyào	Zusammenfassung, Abstract
	系统	xìtǒng	systematisch
	统计	tǒngjì	Statistik
	特征	tèzhēng	Merkmal
	聚类分析	jùlèi fēnxī	Clusteranalyse
	风区域	fēngqūyù	Windzone
	划分	huàfēn	Aufteilung, aufteilen
	自动	zìdòng	automatisiert, automatisch
	分类	fēnlèi	klassifizieren, kategorisieren
5.	反映	fǎnyìng	widerspiegeln, aufzeigen
	风速	fēngsù	Windgeschwindigkeit
	相关性	xiāngguānxìng	Korrelation
6	识别	shíbié	identifizieren, erkennen
	季风	jìfēng	Monsun
	典型	diǎnxíng	typisch, kennzeichnend, charakteristisch
	天气系统	tiānqì xìtǒng	Wettersystem
7	过渡时期	guòdù shíqī	Übergangsperiode
8	风场类型	fēngchǎng lèixíng	Windsystemtyp
	影响	yǐngxiǎng	Einfluss
	气象	qìxiàng	Meteorologie, Wetterphänomen
	要素	yàosù	Faktor
	温度	wēndù	Temperatur
	湿度	shīdù	Feuchtigkeit
	显著	xiǎnzhù	beachtlich, deutlich, sichtbar
9	频率	pínlǜ	Häufigkeit, Frequenz
	分布	fēnbù	Verteilung
	揭示	jiēshì	offen legen, deutlich machen
10	关键词	guānjiàncí	Schlagwort

Fragen zu Grammatik und Satzkonstruktion

Frage 1 zu Textstelle 4)

«利用……方法 ist hier eine adverbiale Bestimmung zu 实现».

Diese Aussage ist

- a) richtig b) falsch

Frage 2 zu Textstelle 4)

«实现……划分 und 实现……分类 sind parallele Satzteile».

Die Aussage ist

- a) richtig b) falsch

Frage 3 zu Textstelle 8)

Die unmittelbaren grammatischen Bezugswörter zu 对 sind:

- a) 要素 b) 温度 c) 湿度 d) weder a, b noch c